

Mic

Chapter 2

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

וַיִּבֶטְּ אֶתְּכָל־הָעָם וְיָדְעוּ אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל בְּיַד יְהוָה
รุ่งอรุณ เมื่อ-แสงสว่าง ที่นอน-ของ-พวกเขา บน ความร้าย และ-กระทำ ความชั่ว แก่-ผู้ที่-วางแผน วิบัติ
[H1242](#) [H0216](#) [H4904](#) [H6466](#) [H0205](#) [H2803](#) [H1945](#)
: יָדָם מִיָּד אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה
มือ-ของ-พวกเขา อำนาจ-อยู่-ใน มี เพราะ ก็-กระทำ
[H3027](#) [H0410](#) [H3426](#)

วิบัติแก่คนทั้งหลายที่คิดความชั่วซ้ำขึ้นใหม่ และคิดกระทำความชั่วร้ายบนที่นอนของตน พอรุ่งขึ้นเช้าพวกเขาก็ออกไปกระทำการสิ่งนั้น เพราะว่าสิ่งนั้นอยู่ในอำนาจแห่งมือของพวกเขา

וַיִּשְׂאֵל אֶתְּכָל־הָעָם וְיָדְעוּ אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל בְּיַד יְהוָה
และ-คน และ-ครวเรื่อน-ของ-เขา ชาย และ-ข่มเหง แล้ว-เอาไป และ-บ้าน แล้ว-ยึดเอา กุ้งนา และ-โลก
[H0376](#) [H1397](#) [H6231](#) [H5375](#) [H1497](#)
פ : הַקִּיָּץ
[] และ-มรดก-ของ-เขา
[H5159](#)

และพวกเขาโลกกุ้งนาทั้งหลาย และยึดเอากุ้งนาเหล่านั้นไปโดยความรุนแรง และบ้านเรือนทั้งหลาย และยึดเอาบ้านเหล่านั้นไปเสีย ดังนั้นพวกเขาจึงกดขี่ชายคนหนึ่งและบ้านของเขา แม้แต่ผู้ชายคนหนึ่งและมรดกของเขา

וַיִּשְׂאֵל אֶתְּכָל־הָעָם וְיָדְעוּ אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל בְּיַד יְהוָה
ความร้าย นี้ ตรัสดู ต่อ กำลัง-วางแผน ดูเกิด-เสา พระยาห์เวห์ ตรัส ดังนี้ เพราะฉะนั้น
[H2063](#) [H4940](#) [H2803](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
כּ : הַיָּמָיִם
เพราะ อย่าง-สง่าศรัทธา เต็ม และ-ไม่ คอ-ของ-พวกเจ้า ออก-จาก-นั้น สามารถ-ถอด ไม่ ซึ่ง
[H7317](#) [H3212](#) [H3808](#) [H8033](#) [H4185](#) [H3808](#)
: הַיָּמָיִם הַיָּמָיִם הַיָּמָיִם
นั้น ชั่วร้าย เป็น-เวลา
[H1931](#) [H6256](#)

เพราะฉะนั้นพระเยโฮวาห์จึงตรัสดังนี้ว่า ดูเถิด เรากำลังคิดความร้ายอันหนึ่งต่อครอบครัวนี้ ซึ่งพวกเจ้าจะเอาคอของพวกเจ้าออกไปไม่ได้ และพวกเจ้าจะไปอย่างโง่โง่ไม่ได้ เพราะเวลานี้เป็นความร้าย

וַיִּשְׂאֵל אֶתְּכָל־הָעָם וְיָדְעוּ אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל בְּיַד יְהוָה
ได้-เกิดขึ้น-แล้ว บทคร่ำครวญ และ-คร่ำครวญ คำ-เปรียบเทียบ เกี่ยวกับ-พวกเจ้า จะ-กล่าว นั้น ใน-วัน
[H5093](#) [H5092](#) [H5091](#) [H4912](#) [H5375](#) [H1931](#) [H3117](#)
לְ : הַיָּמָיִם הַיָּמָיִם הַיָּמָיִם
จาก-ข้า เอา-คืน อย่างไร เปลี่ยน-มือ ประชาชน-ของ-เรา ส่วน เรา-ถูก-ทำลาย-แล้ว ถูก-ทำลาย กล่าว-ว่า
[H4185](#) [H4171](#) [H7703](#) [H0559](#)
: הַיָּמָיִם הַיָּמָיִם הַיָּמָיִם
เขา-แบ่ง กุ้งนา-ของ-เรา แก่-ผู้-คบถ
[H7728](#)

ในวันนั้น คนหนึ่งจะยกคำอุปมาต่อผู้พวกรเจ้า และคร่ำครวญด้วยคำคร่ำครวญอันขมขื่น และกล่าวว่า [] พวกเราถูกปล้นอย่างสิ้นเชิงแล้ว พระองค์ได้ทรงเปลี่ยนส่วนที่ดินกรรมสิทธิ์แห่งชนชาติของข้าพเจ้า พระองค์ได้ทรงถอนส่วนนั้นไปจากข้าพเจ้าเสียแล้วหนอ โดยยกมันไปพระองค์ได้ทรงแบ่งกุ้งนาทั้งหลายของพวกเราออกเป็น ส่วน ๆ []

:הַתְּוָה	בְּקָהָל	בְּגִרְוֹל	כְּבָל	מִשְׁלֵי	לְ	הַיְהוּנָה	-לֹא	לְוַן	5
พระยาห์เวห์	ใน-ชุมนุม-ของ	โดย-การ-จับฉลาก	เชือก	ผู้-โยน	แก่-เจ้า	จะ-มี	ไม่	เพราะฉะนั้น	
H3068	H6951	H1486		H7993		H1961	H3808		

เพราะฉะนั้น เจ้าจะไม่มีผู้ใดที่จะจับสลากแบ่งที่ดินกันในชุมนุมชนของพระเยโฮวาห์

:תְּוָה	יָדָה	לֹא	הַלְלוֹתָ	יַעֲבֹד	-לֹא	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	-לֹא	6
ความอับอาย	หยุด-ได้	ไม่	เรื่อง-เหล่านี้	เผยพระวจนะ	อย่า	พวกเขา-เผยพระวจนะ	เผยพระวจนะ	อย่า	
H3639	H5253	H3808	H0428	H5197	H3808	H5197	H5197	H0408	

พวกเขาเจ้าอย่าพยากรณ์เลย พวกเขากล่าวแก่คนเหล่านั้นที่พยากรณ์ คนเหล่านั้นจะไม่พยากรณ์แก่พวกเขา เพื่อพวกเขาจะไม่ได้รับความอับอาย

הַלְלוֹתָ	-אָמַר	הַיְהוּנָה	תְּוָה	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	בְּיַעֲבֹד	בְּיַעֲבֹד	7
เหล่านี้	หรือ-ว่า	พระยาห์เวห์	พระวิญญาณ-ของ	หมด-ความอดทน-หรือ	ยาโคบ	วงศาคาน	ถูก-กล่าว-หรือ	
H0428		H3068	H7307		H3290		H0559	

:הַיְהוּנָה	הַיְהוּנָה	עַל	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	הַיְהוּנָה	הַיְהוּנָה
ชอบธรรม	ผู้-ที่-ดำเนิน	แก่	เป็น-คุณ	ถ้อยคำ-ของ-เรา	ไม่-ใช้-หรือ	การกระทำ-ของ-พระองค์
H1980	H3477		H3190	H1697	H3808	H4611

โอ เจ้า ผู้ที่มีชื่อว่า วงศาคานของยาโคบเอ๋ย พระวิญญาณของพระเยโฮวาห์ถูกจำกัดแล้วหรือ สิ่งเหล่านี้เป็นการกระทำทั้งหลายของพระองค์หรือ บรรดาถ้อยคำของเราไม่กระทำให้บังเกิดผลดีแก่ผู้ที่ดำเนินอย่างเที่ยงธรรมหรือ

יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	הַיְהוּנָה	מִמְּוָה	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	8
พวกเจ้า-ถอด	เสื้อคลุม-งาม	เสื้อคลุม	จาก-ข้างหน้า	ลุกขึ้น-ต่อสู้อ	เป็น-ศัตรู	ประชาชน-ของ-เรา	แต่-เมื่อวาน
H6584	H0145	H8008	H4136		H0341		H0865

:הַיְהוּנָה	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד
สงคราม	ผู้-กลับ-จาก	อย่างสงบ	จาก-ผู้ที่-ผ่านไป
H4421	H7725	H0983	

ในตอนหลัง ๆ ประชากรของเราลุกขึ้นเหมือนศัตรูคนหนึ่ง พวกเจ้ารีบเอาเสื้อคลุมยาวพร้อมกับเสื้อผ้าจากคนทั้งหลายที่ผ่านไปอย่างวิธว้างใจ เหมือนอย่างบรรดาคนที่กลับมาจากสงคราม

הַיְהוּנָה	מִמְּוָה	הַיְהוּנָה	מִבְּיָת	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	9
ลูกหลาน-ของ-นาง	จาก	ที่-สุขสบาย-ของ-นาง	จาก-บ้าน	พวกเจ้า-ขับไล่	ประชาชน-ของ-เรา	ภรรยา-ของ	
H5768		H8588		H1644		H0802	

:הַיְהוּנָה	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד
ตลอดไป	สง่าราศี-ของ-เรา	พวกเจ้า-เอา
H5769	H1926	H3947

พวกเจ้าได้ขับไล่พวกผู้หญิงในประชากรของเราออกไปจากบ้านเรือนอันผาสุกของพวกนาง พวกเจ้าได้เอาสง่าราศีของเราไปเสียจากลูก ๆ ของพวกนางเป็นนิตย์

יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	יַעֲבֹד	10
และ-ความพินาศ	จะ-ทำลาย	ความมลทิน	เพราะ	ที่-พิกพ่อน	นี้	ไม่-ใช้	เพราะ	และ-ไป-เกิด	จง-ลุกขึ้น
		H5668	H4496	H2063	H3808		H3212		

:יַעֲבֹד
อย่าง-รุนแรง
H4834

พวกเจ้าจงลุกขึ้น และไปเสียเถิด เพราะที่นี้ไม่ใช่ที่พักของพวกเจ้า เพราะที่นี้เป็นมลทิน ที่นี้จะทำลายพวกเจ้า แม้แต่ด้วยการทำลายอันสาหัส

ולשכר และ-สุรา	ליון เรื่อง-เหล้าองุ่น	לָ แก่-เจ้า	אטא ข้า-จะ-เผยพระวจนะ	כֹּהן โททก	ושקרו และ-ความเท็จ	הוא ตาม-ลม	דָּמִים ด้าเม็น	אֵשׁ ชาย	לֶגַל ถ้า	11
H7941	H3196		H5197	H3576	H8267	H7307	H1980	H0376	H3863	

הנה นี้	עם ของ-ประชาชน	פועל ผู้-เผยพระวจนะ	היה ก็-จะเป็น
H2088		H5197	H1961

ถ้าคนหนึ่งคนใดที่กำลังเดินไปในวิญญาณและความเท็จได้โททก โดยกล่าวว่า □ข้าพเจ้าจะพยากรณ์แก่ท่านเรื่องเหล้าองุ่นและสุรา□ คนนั้นแหละจะเป็นผู้พยากรณ์ของประชาชนนี้

אָבְנֵינוּ เรา-จะ-รวบรวม-แน่นอน	קָבְנוּ เรา-จะ-รวบรวม	כָּלְנוּ ทั้งหมด-ของ-เจ้า	בַּיָּמֵינוּ ยาโคบ	אָבְנֵינוּ เรา-จะ-รวบรวม-แน่นอน	אָבְנֵינוּ เรา-จะ-รวบรวม
H6908	H6908	H3605	H3290	H0622	H0622

הַמְּבָרָכִים ทุ่งหญ้า-ของ-เขา	בְּתוֹכָם ใน-ท่ามกลาง	כְּעָרָא ตั้ง-ฝูง	בְּצִדְדֵי ใน-คอก	כְּצֹאֵן ตั้ง-แกะ	וּמְשָׁלָם เรา-จะ-วาง-พวกเขา	יַחַד รวมกัน	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล	שְׂאֵרֵי คนที่-เหลืออยู่
	H8432	H5739	H1223	H6629			H3478	H7611

מֵאִתָּם ด้วย-ผู้คน	הַמְּשַׁלְּמִים จะ-ส่งเสียง
H0120	H1949

แน่นอนเราจะรวบรวม โอ ยาโคบเอ๋ย ทุกคนของเจ้า แน่แน่นอนเราจะรวบรวมคนอิสราเอลที่เหลืออยู่ เราจะตั้งพวกเขาไว้ด้วยกันเหมือนฝูงแกะแห่งเมืองโบสราห์ เหมือนฝูงแกะในท่ามกลางคอกของพวกเขา พวกเขาจะกำเสียงดังเพราะเหตุมีคนมากมาย

בָּ ทาง-นั้น	וּצְאוּ และ-ออกไป	שְׂעָרַי ประตู	וַיַּעֲבֹדוּ และ-ผ่าน-ไป	אַחֲרָי แล้ว-พวกเขา-บุกทะเล	לְפָנֵינוּ นำหน้า-พวกเขา	הַפְּרָקִים ผู้-เบิกรทาง	עָלֵינוּ จะ-ขึ้น-มา
	H3318	H8179		H6555	H6440	H6555	H5927

פ □	שְׂעָרָא ทรงนำ-อยู่-ข้างหน้า-พวกเขา	וַיְהִי และ-พระยาคอห์	לְפָנֵינוּ นำหน้า-พวกเขา	מִצְדֵּי กษัตริย์-ของ-พวกเขา	וַיַּעֲבֹדוּ และ-ผ่าน-ไป
		H3068	H6440	H4428	

ผู้ที่ทะลวงออกไปขึ้นไปก่อนหน้าพวกเขา พวกเขาได้ทะลวงออกไป และได้ผ่านออกประตูเมืองไปแล้ว และได้ออกไปทางประตูเมืองนั้น และกษัตริย์ของพวกเขาจะเสด็จไปก่อนหน้าพวกเขา และพระเยโฮวาห์จะทรงนำหน้าพวกเขา